



**TARIFS  
D'ENGAGEMENT ET  
DIRECTIVES  
ADMINISTRATIVES /  
EINSATZTARIFE  
UND  
ADMINISTRATIVE  
WEISUNGEN**

ETAT : 08.04.2024

## Table des matières

A respecter absolument	3
Ist unbedingt zu respektieren	3
Championnats / Meisterschaften	4
Matches de promotions/barrage / Barrage- und Aufstiegs-spiele	5
Coupe / Cup	6
Coupe AFF des actifs / FFV Aktiven Cup	6
Coupe 4e ligue / 4. Liga Cup	6
Coupe 5e ligue / 5. Liga Cup	6
Coupe juniors A / Junioren A Cup	7
Coupe juniors B / Junioren B Cup	7
Coupe juniors C / Junioren C Cup	7
Coupe juniors D / Junioren D Cup	7
Coupe des seniors 30+ / Senioren 30+ Cup	8
Coupe des seniors 40+ / Senioren 40+ Cup	8
Coupe féminine AFF / Cup Frauenfussball FFV	8
Coupe FF-19 / FF-19 Cup	8
Coupe FF-15 / FF-15 Cup	8

## FRANÇAIS

### A respecter absolument !

- L'arbitre est présent au terrain **60 minutes avant le coup d'envoi du match (en trio 90 minutes)**
- Annoncer **immédiatement** après le match le résultat au retour dans les vestiaires !
- Compléter le rapport sur [clubcorner.ch](https://clubcorner.ch) dans tous les cas **au plus tard 24h après le match (Attention à l'amende !)**
- Les rapports [clubcorner.ch](https://clubcorner.ch) doivent être soigneusement contrôlés (buts, buteurs, sanctions disciplinaires) avant d'être validés / enregistrés !
- Toutes les sanctions disciplinaires prononcées avant, pendant et après le match, doivent figurer dans le rapport. **Il est interdit de retirer une sanction disciplinaire prononcée !**
- La CA part du principe que, sauf pour des cas de force majeure et imprévus, les arbitres sont capables d'enregistrer et de communiquer leurs indisponibilités dans les délais prévus et que, par conséquent, les appels à la permanence sont et doivent rester exceptionnels.

\*\*\*\*\*

## DEUTSCH

### Ist unbedingt zu respektieren !

- Der Schiedsrichter muss mindestens **60 Minuten vor dem angesetzten Spielbeginn** am Spielort/Sportplatz anwesend sein (Trio 90 Minuten)
- Resultatmeldung **umgehend** nach dem Spiel !
- Die Spielberichte müssen via [clubcorner.ch](https://clubcorner.ch) spätestens **24 Std nach dem Spiel versendet werden (Achtung Busse!)**
- Die Spielberichte müssen rigoros kontrolliert werden (Tore, Torschütze, Disziplinarstrafen) bevor sie gesendet werden
- Sämtliche Disziplinarstrafen vor, während oder nach dem Spiel müssen gemeldet werden. **Es ist verboten eine gegebene Disziplinarstrafe nicht zu melden !**
- Die SK geht davon aus dass jeder seine Verfügbarkeit im Clubcorner rechtzeitig eintragen kann. Die Anrufe an der Permanence sollen ausserordentlich sein und für Fällen höherer Gewalt.

**Tarif :** Le nombre de km pour définir le tarif se calcule en **une simple course (aller)** par le plus court chemin. Si ce trajet simple course est de 76 km ou plus, l'indemnité la plus élevée est augmentée de 30.-. Pour les trios, on tiendra compte du trajet de l'arbitre principal pour la calculation.

**Tarif :** Die Anzahl der km zur Festlegung des Tarifs wird in **einer einfachen Fahrt (Hinfahrt)** auf dem kürzesten Weg berechnet. Wenn diese einfache Fahrt 76 km oder mehr beträgt, wird die höchste Entschädigung um 30.- erhöht. Bei Trios wird die Anreise des Hauptschiedsrichters für die Berechnung berücksichtigt.

## Championnats / Meisterschaften

Catégories/ Kategorien	Tarif		Facture/ Rechnung	Durée/ Dauer	Changements libres/ Freie Auswechslung
	0 - 50 km	51 - 75 km			
2 <sup>e</sup> ligue (trio)	380.-	410.-	Club recevant	2 x 45'	non
3 <sup>e</sup> ligue	120.-	150.-	Club recevant	2 x 45'	oui
4 <sup>e</sup> ligue	100.-	130.-	Club recevant	2 x 45'	oui
5 <sup>e</sup> ligue	90.-	120.-	Club recevant	2 x 45'	oui
M-19 (trio)	660.-	660.-	Club recevant	2 x 45'	non
M-18 (trio)	380.-	410.-	Club recevant	2 x 45'	non
M-17 (trio)	380.-	410.-	Club recevant	2 x 45'	non
M-16 élite (trio)	380.-	390.-	Club recevant	2 x 45'	non
M-16 (seul)	130.-	160.-	Club recevant	2 x 45'	non
M-15	120.-	150.-	Club recevant	2 x 45'	non
FE-14 automne	80.-	110.-	Club recevant	3 x 30'	oui
FE-14 printemps	90.-	120.-	Club recevant	2 x 45'	oui
FE-13	80.-	110.-	Club recevant	3 x 30'	oui
Youth League A	120.-	150.-	Club recevant	2 x 45'	oui
Youth League B	100.-	130.-	Club recevant	2 x 45'	oui
Youth League C	90.-	120.-	Club recevant	2 x 40'	oui
Juniors A rég.	90.-	120.-	Club recevant	2 x 45'	oui
Juniors B rég.	80.-	110.-	Club recevant	2 x 45'	oui
Juniors C rég.	80.-	110.-	Club recevant	2 x 40'	oui
Séniors 30+	100.-	130.-	Club recevant	2 x 40'	oui
Séniors 40+	90.-	120.-	Club recevant	2 x 35'	oui
Féminines LNA (trio)	400.-	430.-	Club recevant	2 x 45'	non
Féminines LNB (trio)	380.-	410.-	Club recevant	2 x 45'	non
Féminines 1 <sup>e</sup> ligue	100.-	130.-	Partagée	2 x 45'	oui
Fém. 2 <sup>e</sup> ligue inter	100.-	130.-	Club recevant	2 x 45'	oui
Féminines 3 <sup>e</sup> ligue	90.-	120.-	Club recevant	2 x 45'	oui
Féminines 4 <sup>e</sup> ligue	90.-	120.-	Club recevant	2 x 45'	oui
Juniors FF19	80.-	110.-	Club recevant	2 x 45'	oui
Juniors FF15 (mini)	80.-	110.-	Club recevant	3 x 25'	voir ci-dessous
Juniors D (mini)	50.-	80.-	Club recevant	3 x 25'	voir ci-dessous

**Jun.D / FF-15 :** 1er et 2ème tiers: changements seulement pendant la pause (exception : blessure). Tous les joueurs jouent au moins 25 min. de façon continue durant les deux premiers tiers. 3ème tiers: changements libres / 1. und 2. Drittel: Ein-/Auswechslungen nur in der Pause möglich (Ausnahme: Verletzung). Jeder Spieler spielt in den ersten zwei Dritteln mindestens 25 Min. 3. Drittel: freies Ein- und Auswechslung.

## Matches de promotions/barrage/titre / Barrage-, Aufstiegs und Titelspiele

Catégories/ Kategorien	Tarif	Facture/ Rechnung	Durée/ Dauer	Prolongations/ Verlängerungen	Changements libres/ Freie Auswechslung
	<b>0 - 75 km</b>				
Promotions 3 <sup>e</sup> ligue (trio)	380.-	Partagée	2 x 45'	non	oui
Promotions 4 <sup>e</sup> ligue	100.-	Partagée	2 x 45'	non	oui
Promotions 5 <sup>e</sup> ligue	90.-	Partagée	2 x 45'	non	oui
Barrage 4 <sup>e</sup> ligue	130.-	AFF/FFV	2 x 45'	2 x 15'	oui
Barrage 5 <sup>e</sup> ligue	120.-	AFF/FFV	2 x 45'	2 x 15'	oui
Barrage FF-19	80.-	AFF/FFV	2 x 45'	non	oui
Titre 4 <sup>e</sup> ligue	120.-	AFF/FFV	2 x 45'	2 x 15'	oui
Titre 5 <sup>e</sup> ligue	110.-	AFF/FFV	2 x 45'	2 x 15'	oui
Féminines 3 <sup>e</sup> -2 <sup>e</sup> ligue	90.-	Club recevant	2 x 45'	non	oui
Féminines 4 <sup>e</sup> -3 <sup>e</sup> ligue	90.-	Club recevant	2 x 45'	non	oui
Titre Juniors A prom (trio)	390.-	AFF/FFV	2 x 45'	non	oui
Titre Juniors B prom	100.-	AFF/FFV	2 x 45'	non	oui
Titre Juniors C prom	100.-	AFF/FFV	2 x 40'	non	oui
Titre FF-19	100.-	AFF/FFV	2 x 45'	non	oui

## Coupe / Cup

### Coupe AFF des actifs / FFV Aktiven Cup

Catégories / Kategorien	Tarif	Facture / Rechnung	Durée / Dauer	Prolongations / Verlängerungen	Changements libres / Freie Auswechslung
	<b>0 - 75 km</b>				
2 <sup>e</sup> ligue c 2 <sup>e</sup> ligue (trio)	410.-	Club recevant	2 x 45 '	2 x 15 '	non (5 changements)*
2 <sup>e</sup> ligue c 3 <sup>e</sup> ligue (trio)	410.-	Club recevant	2 x 45 '	2 x 15 '	non (5 changements)*
2 <sup>e</sup> ligue c 4 <sup>e</sup> ligue (trio)	410.-	Club recevant	2 x 45 '	2 x 15 '	non (5 changements)*
3 <sup>e</sup> ligue c 3 <sup>e</sup> ligue	150.-	Club recevant	2 x 45 '	2 x 15 '	oui
3 <sup>e</sup> ligue c 4 <sup>e</sup> ligue	140.-	Club recevant	2 x 45 '	2 x 15 '	oui
3 <sup>e</sup> ligue c 5 <sup>e</sup> ligue	135.-	Club recevant	2 x 45 '	2 x 15 '	oui
4 <sup>e</sup> ligue c 4 <sup>e</sup> ligue	130.-	Club recevant	2 x 45 '	2 x 15 '	oui
4 <sup>e</sup> ligue c 5 <sup>e</sup> ligue	130.-	Club recevant	2 x 45 '	2 x 15 '	oui
Quart de finale (trio)	410.-	Club recevant	2 x 45 '	2 x 15 '	selon cat. équipes
Demi-finale (trio)	410.-	Club recevant	2 x 45 '	2 x 15 '	selon cat. équipes
Finale (trio)	410.-	AFF/FFV	2 x 45 '	2 x 15 '	selon cat. équipes

\* si les 5 changements sont faits au terme des 90' de jeu, l'équipe a droit à un 6<sup>e</sup> changement lors des prolongations / wenn 5 Auswechslungen am Schluss der 90' gemacht sind, hat die Mannschaft eine 6. Auswechslungsmöglichkeit

### Coupe 4e ligue / 4. Liga Cup

Catégorie	Tarif	Facture	Durée	Prolongations	Changements libres
	<b>0 - 75 km</b>				
4 <sup>e</sup> ligue c 4 <sup>e</sup> ligue	130.-	Club recevant	2 x 45 '	2 x 15 '	oui
Finale	130.-	AFF/FFV	2 x 45 '	2 x 15 '	oui

### Coupe 5e ligue / 5. Liga Cup

Catégorie	Tarif	Facture	Durée	Prolongations	Changements libres
	<b>0 - 75 km</b>				
5 <sup>e</sup> ligue c 5 <sup>e</sup> ligue	120.-	Club recevant	2 x 45 '	2 x 15 '	oui
Finale	120.-	AFF/FFV	2 x 45 '	2 x 15 '	oui

## Coupe juniors A / Junioren A Cup

Catégories	Tarif	Facture	Durée	Prolongations	Changements libres
YL A - YL A	120.-	Partagée	2 x 45'	non	oui
YL A - Juniors A	105.-	Partagée	2 x 45'	non	oui
Juniors A - Juniors A	90.-	Partagée	2 x 45'	non	oui

Finale :

Finale (Trio)	410.-	AFF/FFV	2 x 45'	non	oui
---------------	-------	---------	---------	-----	-----

## Coupe juniors B / Junioren B Cup

Catégories	Tarif	Facture	Durée	Prolongations	Changements libres
YL B c YL B	100.-	Partagée	2 x 45'	non	oui
YL B - Juniors B	90.-	Partagée	2 x 45'	non	oui
Juniors B - Juniors B	80.-	Partagée	2 x 45'	non	oui

Finale :

YL B - YL B	130.-	AFF/FFV	2 x 45'	non	oui
YL B - Juniors B	120.-	AFF/FFV	2 x 45'	non	oui
Juniors B - Juniors B	110.-	AFF/FFV	2 x 45'	non	oui

## Coupe juniors C / Junioren C Cup

Catégories	Tarif	Facture	Durée	Prolongations	Changements libres
YL C - YL C	90.-	Partagée	2 x 40'	non	oui
YL C - Juniors C	85.-	Partagée	2 x 40'	non	oui
Juniors C - Juniors C	80.-	Partagée	2 x 40'	non	oui

Finale :

YL C - YL C	120.-	AFF/FFV	2 x 40'	non	oui
YL C - Juniors C	115.-	AFF/FFV	2 x 40'	non	oui
Juniors C - Juniors C	110.-	AFF/FFV	2 x 40'	non	oui

## Coupe juniors D / Junioren D Cup

Catégorie	Tarif	Facture	Durée	Prolongations	Changements libres
Juniors D	50.-	Partagée	3 x 25'	non	voir ci-dessous
Finale	80.-	AFF/FFV	3 x 25'	non	voir ci-dessous

**Changements Juniors D** : 1er et 2ème tiers: Changements seulement pendant la pause (exception : blessure). Tous les joueurs jouent au moins 25 min. de façon continue durant les deux premiers tiers. 3ème tiers: changements libres / **Auswechslungen Junioren D** : 1. und 2. Drittel: Ein-/Auswechslungen nur in der Pause möglich (Ausnahme: Verletzung). Jeder Spieler spielt in den ersten zwei Dritteln mindestens 25 Min. 3. Drittel: freies Ein- und Auswechseln.

## Coupe des seniors 30+ / Senioren 30+ Cup

Catégories	Tarif	Facture	Durée	Prolongations	Changements libres
Sen. 30+ c Sen 30+	100.-	Partagée	2 x 40'	non	oui
Finale	100.-	AFF/FFV	2 x 40'	non	oui

## Coupe des seniors 40+ / Senioren 40+ Cup

Catégories	Tarif	Facture	Durée	Prolongations	Changements libres
Sen. 40+ c Sen 40+	90.-	Partagée	2 x 35'	non	oui
Finale	90.-	AFF/FFV	2 x 35'	non	oui

## Coupe féminine AFF / Cup Frauenfussball FFV

Catégories	Tarif	Facture	Durée	Prolongations	Changements libres
1 <sup>e</sup> ligue c 1 <sup>e</sup> ligue	130.-	Club recevant	2 x 45'	2 x 15'	oui
1 <sup>e</sup> ligue c 2 <sup>e</sup> ligue	130.-	Club recevant	2 x 45'	2 x 15'	oui
1 <sup>e</sup> ligue c 3 <sup>e</sup> ligue	125.-	Club recevant	2 x 45'	2 x 15'	oui
1 <sup>e</sup> ligue c 4 <sup>e</sup> ligue	125.-	Club recevant	2 x 45'	2 x 15'	oui
2 <sup>e</sup> ligue c 2 <sup>e</sup> ligue	130.-	Club recevant	2 x 45'	2 x 15'	oui
2 <sup>e</sup> ligue c 3 <sup>e</sup> ligue	125.-	Club recevant	2 x 45'	2 x 15'	oui
2 <sup>e</sup> ligue c 4 <sup>e</sup> ligue	125.-	Club recevant	2 x 45'	2 x 15'	oui
3 <sup>e</sup> ligue c 3 <sup>e</sup> ligue	120.-	Club recevant	2 x 45'	2 x 15'	oui
3 <sup>e</sup> ligue c 4 <sup>e</sup> ligue	120.-	Club recevant	2 x 45'	2 x 15'	oui
4 <sup>e</sup> ligue c 4 <sup>e</sup> ligue	120.-	Club recevant	2 x 45'	2 x 15'	oui
Finale (trio)	410.-	AFF/FFV	2 x 45'	2 x 15'	oui

## Coupe FF-19 / FF-19 Cup

Catégorie	Tarif	Facture	Durée	Prolongations	Changements libres
FF-19 c FF-19	80.-	Partagée	2 x 45'	non	oui
Finale	110.-	AFF/FFV	2 x 45'	non	oui

## Coupe FF-15 / FF-15 Cup

Catégorie	Tarif	Facture	Durée	Prolongations	Changements libres
FF-15 c FF-15	80.-	Partagée	3 x 25'	non	voir ci-dessous
Finale	80.-	AFF/FFV	3 x 25'	non	voir ci-dessous

**Changements FF-15** : 1er et 2ème tiers: Changements seulement pendant la pause (exception : blessure). Tous les joueurs jouent au moins 25 min. de façon continue durant les deux premiers tiers. 3ème tiers: changements libres / **Auswechslungen FF-15** : 1. und 2. Drittel: Ein-/Auswechslungen nur in der Pause möglich (Ausnahme: Verletzung). Jeder Spieler spielt in den ersten zwei Dritteln mindestens 25 Min. 3. Drittel: freies Ein- und Auswechseln.